KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 16e december 1964 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot opheffing van het besluit van de Regent van 15 mei 1949 betreffende de kindertoeslagen van de werklieden der landbouwondernemingen, die speciaal in dienst worden genomen voor als seizoenarbeid op te vatten werk", heeft de 22e december 1964 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 16 décembre 1964, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "abrogeant l'arrêté du Régent du 15 mai 1949 relatif aux allocations familiales des ouvriers des entreprises agricoles engagés spécialement pour un travail de nature saisonnière", a donné le 22 décembre 1964 l'avis suivant :

Daar artikel 2 van het besluit van de Regent van 15 mei 1949 genomen is ter uitvoering van artikel 86, laatste lid, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, dient in de aanhef niet enkel naar de artikelen 50 en 79, maar ook naar artikel 86, laatste lid, te worden verwezen.

Bijgevolg stelle men het eerste lid van de aanhef als volgt :

"Gelet op de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, inzonderheid op artikel 50, b, artikel 79, laatste lid, gewijzigd bij het besluit van de Regent van 29 december 1944, en artikel 86, laatste lid;".

Voorts zijn er bij het ontwerp geen opmerkingen te maken.

L'article 2 de l'arrêté du Régent du 15 mai 1949 étant une disposition prise en exécution de l'article 86, dernier alinéa, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, il convient dans le préambule de faire référence non seulement aux articles 50 et 79, mais aussi à l'article 86, dernier alinéa.

En conséquence, l'alinéa 1er du préambule devrait être rédigé ainsi qu'il suit :

"Vu les lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, notamment les articles 50, b, 79, dernier alinéa, modifié par l'arrêté du Régent du 29 décembre 1944, et 86, dernier alinéa;".

Le projet n'appelle pas d'autre observation.

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	F.LEPAGE,	staatsraad, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	H.BUCH, P.VERMEULEN,	staatsraden, conseillers d'Etat,	
	F.VAN HECKE, J.DE MEYER,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw : Madame :	J.DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.H.BUCH.

Het verslag werd uitgebracht door de H.O.DE LEYE, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.H.BUCH.

Le rapport a été présenté par M.O.DE LEYE, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.DE KOSTER. (get.) F.LEPAGE.